

# TRUCK - HAMMER LODGE



EN Harness accessories.  
IT Accessori per imbracatura.  
FR Accessoires pour harnais.  
DE Gurtzubehör.  
ES Accesorios para arneses.  
PL Akcesoria do uprzęży.  
PT Acessórios das correias.  
SE Tillbehör till sele.  
FI Valjaiden lisävarusteet.  
NO Tilbehør til sele.  
DK Tilbehør til seler.  
NL Accessoires voor het harnas.  
SI Dodatki za pas.  
SK Príslušenstvo postrojov.  
RO Accesorii ham.  
CZ Příslušenství postrojů.  
HU Hevedertartozékok.  
GR Αξεσουάρ εξάρτησης.  
EE Rakmete tarvikud.  
LV Iekares piederumi.  
LT Diržų priedai.  
BG Аксесоари за сбруята.  
HR Pribor penjačkog pojasa.

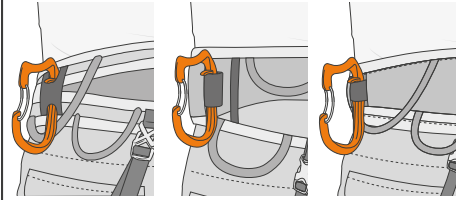
**MADE IN ITALY**  
**NOT A P.P.E.**



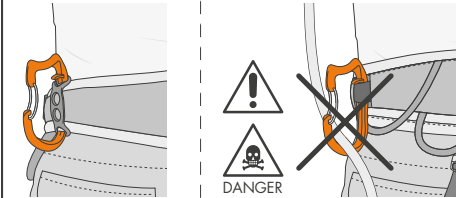
# 1 MODELS

	Truck	Hammer Lodge
Model		
Ref. No.	6V519	6V520
	20 g	19 g

# 2 TRUCK - EXAMPLES OF INSTALLATION



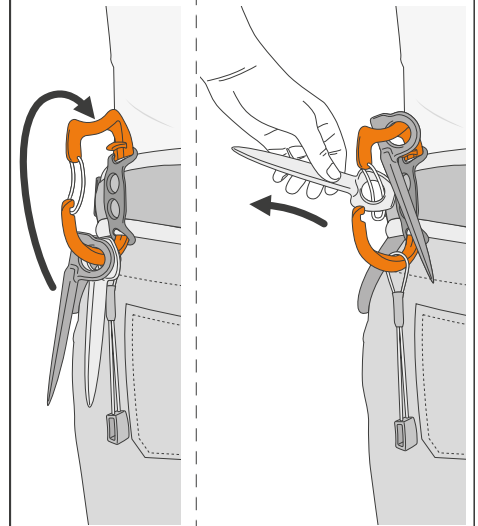
2.1 - Harnesses with dedicated support



2.2 - Harnesses without dedicated support

2.3 - Do not use as a PPE

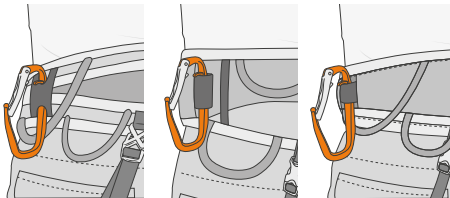
# 3 TRUCK - EXAMPLE OF USE



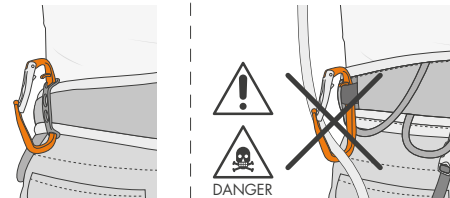
3.1

3.2

# 4 HAMMER LODGE EXAMPLES OF INSTALLATION



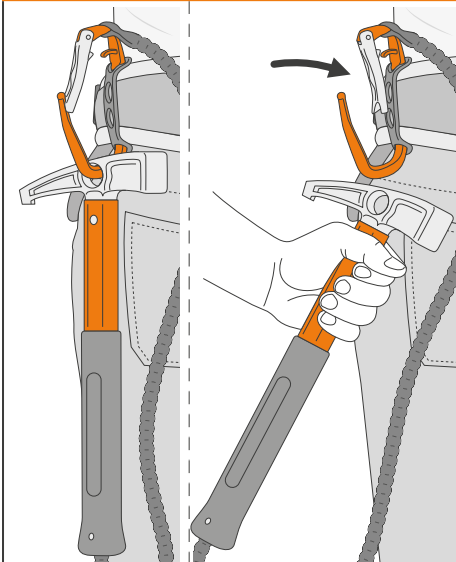
4.1 - Harnesses with dedicated support



4.2 - Harnesses without dedicated support

4.3 - Do not use as a PPE

# 5 HAMMER LODGE EXAMPLE OF USE



5.1

5.2

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.

#### **SPECIFIC INSTRUCTIONS TRUCK / HAMMER LODGE.**

This note contains the information necessary for correct installation and correct use of the following accessories: gear hook or hammer holder for your harness (Fig. 1).

##### **1) INSTRUCTIONS FOR USE.**

These accessories are only intended for hanging and carrying equipment on your harness. They must never be used for belaying your partner or yourself, nor for rope manoeuvres. Maximum working load: 5 kg. **Attention!** Before using the device on which the accessory will be installed, make sure you have read and understood the general and specific instructions that must accompany each device. **Attention!** These accessories are not Personal Protective Equipment (PPE) and are not designed to support the user's weight (Fig.2.3-4.3). **Attention!** An error can have extremely serious consequences, any method of assembly and use other than what is indicated is to be considered prohibited.

**1.1 - Installation.** Insert the carabiner into the dedicated slot on the harness (Fig. 2.1-4.1) and if necessary secure it using the rubber support provided. If the harness does not have a dedicated slot, the carabiner can be fixed to it using the rubber support supplied (Fig. 2.2-4.2).

**1.2 - Truck.** This accessory allows you to comfortably carry and manage the equipment on your harness (ice screws, rock pitons and nuts etc.), allowing for easy hooking and unhooking. The curvature of the upper part allows you to place the desired equipment there in order to make selecting it easier (Fig. 3).

**1.3 - Hammer Lodge.** This accessory allows you to conveniently hang the hammer or other tools on your harness. With a simple movement the lever remains open allowing for rapid hooking and unhooking of the hammer (Fig. 5).

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.

#### **ISTRUZIONI SPECIFICHE TRUCK / HAMMER LODGE.**

Questa nota contiene le informazioni necessarie per una corretta installazione e un corretto utilizzo dei seguenti accessori: moschettone porta-materiale o porta-martello per imbracatura (Fig. 1).

##### **1) ISTRUZIONI D'USO.**

Questi accessori sono concepiti soltanto per appendere e trasportare materiale all'imbracatura. Essi non devono mai essere utilizzati per assicurare il compagno o se stessi, né per manovre di corda. Carico di lavoro massimo: 5 kg. **Attenzione!** Prima di utilizzare il dispositivo su cui verrà installato l'accessorio, assicurarsi di aver letto e compreso le istruzioni generali e specifiche che devono obbligatoriamente accompagnare ogni dispositivo. **Attenzione!** Questi accessori non sono dei DPI e non sono progettati per sostenere il peso dell'utilizzatore (Fig. 2.3-4.3).

**Attenzione!** Un errore può avere conseguenze estremamente gravi, qualsiasi modalità di montaggio e utilizzo diversa da quanto indicato è da considerarsi vietata.

**1.1 - Installazione.** Inserire il moschettone nell'apposita sede presente sull'imbracatura (Fig. 2.1-4.1) e, se necessario, fissarlo utilizzando il supporto in gomma in dotazione. Nel caso in cui l'imbracatura non presentasse una sede dedicata, è possibile fissare il moschettone alla stessa mediante il supporto in gomma in dotazione (Fig. 2.2-4.2).

**1.2 - Truck.** Questo accessorio permette di trasportare e gestire comodamente il materiale all'imbracatura (viti da ghiaccio, chiodi da roccia, nuts etc.), permettendone un facile aggancio e sgancio. La curvatura della parte superiore permette inoltre di alloggiare i prodotti per selezionare i desiderati (Fig. 3).

**1.3 - Hammer Lodge.** Questo accessorio permette di appendere comodamente il martello o altri utensili all'imbracatura. Con un semplice movimento la leva rimane aperta, consentendo un rapido aggancio e sgancio del martello (Fig. 5).

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention !** La présente fiche ne contient que les instructions spécifiques.

#### **INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES TRUCK / HAMMER LODGE.**

Cette note contient les informations nécessaires pour l'installation et l'utilisation correctes des accessoires suivants : mousqueton porte-marteau ou porte-outils pour harnais (Fig. 1).

##### **1) INSTRUCTION D'UTILISATION.**

Ces produits ont été conçus pour accrocher et transporter les matériaux au harnais. Ils ne doivent jamais être utilisés pour assurer l'autre, s'assurer ou pour des manœuvres sur corde. Charge maximale : 5 kg. **Attention !** Avant d'utiliser le dispositif sur lequel l'accessoire sera installé, s'assurer d'avoir lu et compris les instructions générales et spécifiques qui doivent obligatoirement accompagner chaque dispositif. Attention ! Ces accessoires ne sont pas des dispositifs de protection individuelle (E.P.I.) et ne sont pas conçus pour supporter le poids de l'utilisateur (Fig.2.3-4.3). **Attention !** Une erreur peut avoir des conséquences extrêmement graves : n'importe quel montage ou usage différent de ce qui est indiqué ici est à bannir.

**1.1 - Installation.** Insérez le mousqueton dans la fente située sur le harnais (Fig. 2.1-4.1) et, si nécessaire, la fixer à l'aide du support en caoutchouc fourni. Dans le cas où le harnais ne dispose pas d'une feinte, le mousqueton peut être fixé au harnais à l'aide du support en caoutchouc fourni (Fig. 2.2-4.2).

**1.2 - Truck.** Cet accessoire permet de transporter et de gérer aisément le matériel accroché au harnais (broches à glace, pitons, coinces, etc.) tout en permettant de l'accrocher et de le décrocher facilement. La courbure de la partie supérieure permet d'y loger les outils pour mieux sélectionner ceux dont on a besoin (Fig. 3).

**1.3 - Hammer Lodge.** Cet accessoire permet d'accrocher aisément un marteau et d'autres outils au harnais. Un simple geste suffit à ce que le doigt reste ouvert, permettant d'accrocher et de décrocher rapidement le marteau (Fig. 5).

Die Bedienungsanleitung dieses Gerätes besteht aus einem allgemeinen und einem spezifischen Teil und beide müssen vor dem Gebrauch sorgfältig gelesen werden.

**Achtung!** Dieses Infoblatt stellt nur den spezifischen Teil der Anleitung dar.

#### **SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN TRUCK / HAMMER LODGE.**

Dieses Infoblatt enthält die Informationen, die für die korrekte Installation und den korrekten Gebrauch von folgendem Zubehör erforderlich sind: Materialkarabiner oder Hammerhalter für den Gurt (Abb. 1).

##### **1) GEBRAUCHSANLEITUNG.**

Dieses Zubehör wurde nur für die Befestigung und das Tragen von Ausrüstung am Gurt entworfen. Sie dürfen niemals zum Sichern eines Partners, der eigenen Person oder für Seilmanöver verwendet werden. Maximale Arbeitslast: 5 kg.

**Achtung!** Vor der Verwendung des Gurts, an dem das Zubehör installiert werden soll, sicherstellen, dass die allgemeinen und spezifischen Anweisungen, die jedem Gerät beiliegen müssen, gelesen und verstanden wurden. **Achtung!** Dieses Zubehör ist keine PSA und nicht dafür ausgelegt, das Gewicht des Benutzers zu tragen (Abb. 2.3-4.3). **Achtung!** Ein Fehler kann schwerwiegende Folgen haben, jede andere Art der Montage und Verwendung als vom Hersteller vorgesehen gilt als verboten.

**1.1 - Installation.** Den Karabiner in den entsprechenden Sitz am Gurt einfügen (Abb. 2.1-4.1) und ihn ggf. mit der mitgelieferten Gummihalterung fixieren. Wenn der Gurt keinen eigens vorgesehenen Sitz hat, kann der Karabiner mit der mitgelieferten Gummihalterung am Gurt befestigt werden (Abb. 2.2-4.2).

**1.2 - Truck.** Mit diesem Zubehör kann weitere Ausrüstung bequem am Gurt transportiert und gehandhabt werden, wie z.B. Eisschrauben, Felshaken, Klemmkeile, usw. Ein- und Aushängen ist sehr einfach. Die Krümmung des oberen Produktteils ermöglicht eine Aufreihung der befestigten Ausrüstungsgegenstände, um besser das gewünschte Gerät auswählen zu können (Abb. 3).

**1.3 - Hammer Lodge.** Mit diesem Zubehör lässt sich ein Hammer oder anderes Werkzeug bequem am Gurt befestigen. Mit einer einfachen Bewegung bleibt der Hebel geöffnet und ermöglicht ein schnelles Ein- und Aushaken des Hammers (Abb. 5).

Las instrucciones de uso de este dispositivo están compuestas por una instrucción general y por una específica. Ambas deben leerse atentamente antes del uso.

**¡Atención!** Este folio trata solamente las instrucciones específicas.

**INSTRUCCIONES ESPECIFICAS TRUCK / HAMMER LODGE.**

Estos pautes contienen la información necesaria para una correcta instalación y un correcto uso de los accesorios indicados a continuación: mosquetón porta-material o porta-maza para arnés (Fig. 1).

**1) INSTRUCCIONES PARA EL USO.**

Estos accesorios han sido pensados para colgar material al arnés por lo cual no deben utilizarse para asegurar a un compañero o a uno mismo, tampoco para hacer maniobras con la cuerda. Carga máxima de trabajo: 5 kg. **¡Atención!**

Antes de utilizar el dispositivo en el cual se instalará el accesorio es necesario haber leído y entendido las instrucciones generales específicas que acompañan obligatoriamente al dispositivo. ¡Atención! Estos accesorios no son EPI y no han sido diseñados para aguantar el peso del usuario (Fig.2.3-4.3). ¡Atención! Un error puede tener consecuencias graves, queda prohibido un montaje y utilización diferente a lo indicado en las instrucciones.

**1.1 - Instalación.** Insertar el mosquetón en el anillo presente en el arnés (Fig. 2.1-4.1) y, si fuese necesario, fijarlo utilizando el soporte de goma que lo acompaña. Si el arnés no tiene un anillo dedicado a para este uso, es posible fijar el mosquetón utilizando el soporte de goma en dotación (Fig. 2.2-4.2).

**1.2 - Truck.** Este accesorio permite transportar y colocar cómodamente el material en el arnés ( tornillos de hielo, pitones, nuts etc...), permitiendo un enganche y desenganche fácil. La forma con curvatura de la parte superior, permite colocar los productos de forma que se puedan seleccionar los necesarios. (Fig. 3).

**1.3 - Hammer Lodge.** Este accesorio permite colgar al arnés, cómodamente, la maza y otros utensilios. Con un simple movimiento se puede abrir el gatillo que se queda en esa posición para facilitar en el enganche y desenganche del material (Fig. 5).

Instrukcja użytkowania tego urządzenia składa się z instrukcji ogólnej i szczegółowej i obie muszą być uważnie przeczytane przed użyciem. **Uwaga!** Niniejsza nota stanowi tylko instrukcję szczegółową.

#### **INSTRUKCJA SZCZEGÓŁOWA TRUCK / HAMMER LODGE.**

Niniejsza notatka zawiera informacje niezbędne do prawidłowego montażu i użytkowania następujących akcesoriów: hak na sprzęt lub uchwyt młotka do uprzęży (Rys. 1).

##### **1) INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA.**

Akcesoria te są przeznaczone wyłącznie do zawieszania i przenoszenia sprzętu na uprzęży. Nigdy nie wolno ich używać do asekuracji partnera lub siebie, ani do manewrowania liną. Maksymalne obciążenie robocze: 5kg. **Uwaga!** Przed użyciem urządzenia, na którym zostanie zainstalowane akcesorium, upewnij się, że przeczytałeś i zrozumiałeś ogólne i szczegółowe instrukcje, które muszą być dołączone do każdego urządzenia. Uwaga! Akcesoria te nie są środkami ochrony indywidualnej (PPE) i nie są przeznaczone do podtrzymywania ciężaru użytkownika (Rys. 2.3-4.3). Uwaga! Błąd może mieć bardzo poważne konsekwencje, wszelkie sposoby montażu i użytkowania inne niż podane są zabronione.

**1.1 - Instalacja.** Włóż karabinek do przeznaczonego do tego celu otworu w uprzęży (Rys. 2.1-4.1) i w razie potrzeby zabezpiecz go za pomocą dostarczonej gumowego spornika. Jeśli uprzęż nie posiada dedykowanego otworu, karabinek można przymocować do niej za pomocą dostarczonego gumowego wspornika (Rys. 2.2-4.2).

**1.2 - Truck.** Akcesorium to pozwala na wygodne przenoszenie i zarządzanie sprzętem na uprzęży (śruby lodowe, haki skalne i nakrętki itp.), umożliwiając łatwe wpinanie i wypinanie. Krzywizna górnej części pozwala umieścić tam pożądaną sprzęt, aby ułatwić jego wybór (Rys. 3).

**1.3 - Hammer Lodge.** To akcesorium pozwala na wygodne zawieszenie młotka lub innych narzędzi na uprzęży. Prostym ruchem dźwignia pozostaje otwarta umożliwiając szybkie zaczepianie i odczepianie młotka (Rys. 5).



O manual de instruções deste dispositivo inclui uma parte geral e específica, ambas devem ser lidas e compreendidas com atenção antes da utilização. **Atenção!** Este folheto mostra apenas instruções específicas.

### **INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS SOBRE TRUCK / HAMMER LODGE.**

Este documento contém as informações necessárias para a instalação e utilização corretas dos seguintes acessórios: gancho de fixação da ou suporte do martelo para a sua correia (Fig. 1).

#### **1) INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO.**

Estes acessórios são concebidos apenas para pendurar e transportar equipamento na sua correia. Nunca devem ser utilizados para amarrá-lo a si ou ao seu parceiro, nem para manobras com a corda. Carga máxima de utilização: 5 kg. **Atenção!** Antes de utilizar o dispositivo no qual foi instalado o acessório, certifique-se de que lê e compreende as instruções gerais e específicas que devem ser fornecidas com cada dispositivo. **Atenção!** Estes acessórios não são equipamento de proteção individual (PPE) e não são concebidos para suportar o peso do utilizador (Fig. 2.3-4.3). **Atenção!** Um erro pode ter consequências muito graves, qualquer método de montagem e utilização diferente dos indicados é considerado proibido.

**1.1 - Instalação.** Insira o mosquetão na ranhura específica na correia (Fig. 2.1-4.1). Se necessário, fixe-o utilizando o suporte de borracha fornecido. Se a correia não tiver uma ranhura específica, o mosquetão pode ser fixado utilizando o suporte de borracha fornecido (Fig. 2.2-4.2).

**1.2 - Truck.** Este acessório permite-lhe transportar e arrumar facilmente o equipamento na sua correia (parafusos de gelo, porcas e pitons para rochedos, etc.), o que permite um fácil engate e desengate. A curvatura da parte superior permite-lhe colocar o equipamento pretendido para facilitar a seleção (Fig. 3).

**1.3 - Hammer Lodge.** Este acessório permite-lhe pendurar facilmente o martelo ou outras ferramentas na sua correia. Com um movimento simples, a alavanca permanece aberta, o que permite um rápido engate e desengate do martelo (Fig. 5).

Instruktionsmanualen för enheten består av allmänna och specifika instruktioner. Båda ska läsas noggrant och förstås före användning. **Var uppmärksam på!** Detta blad utgör endast den specifika instruktionen.

#### **SPECIFIKA INSTRUKTIONER FÖR TRUCK / HAMMER LODGE.**

Denna notering innehåller den information som krävs för korrekt installation och användning av följande tillbehör: karbinhake eller hammarhållare för din sele (Figur 1).

##### **1) BRUKSANVISNING.**

Dessa tillbehör är endast avsedda för att hänga och bära utrustning på din sele. De ska aldrig användas för att säkra din partner eller dig själv, inte heller för repmanövrer. Maximal arbetsbelastning: 5kg. **Var uppmärksam på!** Innan enheten används som tillbehöret ska kopplas till, säkerställ att du har läst och förstått de allmänna och specifika anvisningarna som ska medfölja varje enhet. **Var uppmärksam på!** Tillbehören är inte personlig skyddsutrustning (PSU) och är inte utformade för att bära användarens vikt (Figur 2.3-4.3). **Var uppmärksam på!** Ett fel kan få extremt allvarliga konsekvenser, och alla andra monterings- och användningssätt än vad som anges ska betraktas förbjudet.

**1.1 - Installation.** Sätt in karbinhaken i det avsedda spåret på selen (Figur 2.1-4.1) och vid behov säkra den vid med det medföljande gummistödet. Om selen inte har ett eget spår, kan karbinhaken fästas på den med hjälp av det medföljande gummistödet (Figur 2.2-4.2).

**1.2 - Truck.** Detta tillbehör gör att du bekvämt kan bära och hantera utrustningen på din sele (isskruvar, ringbultar och muttrar etc.), vilket gör det enkelt att haka på och av. Krökningen på den övre delen gör att du kan placera den önskade utrustningen där för att göra valet lättare (Figur 3).

**1.3 - Hammer Lodge.** Detta tillbehör gör låter dig enkelt hänga hammaren eller andra verktyg på din sele. Med en enkel rörelse förblir spaken öppen vilket möjliggör snabb av- och påkrokning av hammaren (Figur 5).

Tämän laitteen käyttöohje koostuu yleisistä ohjeista ja laitteen erityisohjeista, jotka molemmat on luettava huolellisesti ja ymmärrettävä ennen käyttöä. **Huomio!** Tämä lehtinen sisältää vain erityisohjeet.

#### **ERITYISOHJEET TRUCK / HAMMER LODGE.**

Tämä huomautus sisältää tiedot, jotka ovat tarpeen seuraavien lisävarusteiden oikeaa asennusta ja käyttöä varten: valjaiden koukku tai vasaranpidike (kuva 1).

##### **1) KÄYTTÖOHJEET.**

Nämä lisävarusteet on tarkoitettu vain varusteiden ripustamiseen ja kantamiseen valjaissasi. Niitä ei saa koskaan käyttää kumppanisi tai itsesi varmistamiseen eikä köyden ohjaamiseen. Enimmäismääräinen työskentelykuormitus: 5kg. **Huomio!** Ennen kuin käytät laitetta, johon lisävaruste asennetaan, varmista, että olet lukenut ja ymmärtänyt kunkin laitteen mukana seuraavat yleiset ja erityiset ohjeet. **Huomio!** Nämä lisävarusteet eivät ole henkilökohtaisia suojavarusteita, eikä niitä ole suunniteltu tukemaan käyttäjän painoa (kuva 2.3-4.3). **Huomio!** Virheellä voi olla erittäin vakavia seuraamuksia, ja kaikki muut kuin ilmoitetut asennus- ja käyttötavat tulee tulkita kielleyiksi.

**1.1 - Asennus.** Työnnä karabiini valjaiden sille varattuun aukkoon (kuva 2.1-4.1) ja kiinnitä se tarvittaessa mukana toimitetulla kumituella. Jos valjaissa ei ole erityistä aukkoa, karabiini voidaan kiinnittää siihen mukana toimitetulla kumituella (kuva 2.2-4.2).

**1.2 - Truck.** Tämän lisävarusteen avulla voit mukavasti kantaa ja hallita valjaissa olevia varusteita (jääruvit, kalliopiikit ja mutterit jne.), ja sen avulla on helppo kiinnittää ja irrottaa koukut. Yläosan kaarevuuden ansiosta voit sijoittaa halutun laitteen sinne, jotta sen valitseminen olisi helpompaa (kuva 3).

**1.3 - Hammer Lodge.** Tämän lisävarusteen avulla voit ripustaa vasaran tai muut työkalut kätevästi valjaisiin. Yksinkertaisella liikkeellä vipu pysyy auki, jolloin vasara voidaan koukistaa ja irrottaa nopeasti (kuva 5).

Bruksinstruksjonene for denne enheten består av en generell og en spesifikk instruksjon, og begge må leses nøye før bruk. **Merk!** Denne brosjyren viser kun den spesifikke instruksjonen.

## **SPESIFIKKE INSTRUKSJONER TRUCK / HAMMER LODGE.**

Denne merknaden inneholder informasjonen som er nødvendig for korrekt installasjon og riktig bruk av følgende tilbehør: girrok eller hammerholder for selen din (fig. 1).

### **1) BRUKSINSTRUKSJONER.**

Dette tilbehøret er kun beregnet for å henge og bære utstyr på selen din. De må aldri brukes til å sikre partneren din eller deg selv, og heller ikke til taumanøvrer. Maksimal arbeidsbelastning: 5 kg. **Merk følgende!** Før du bruker enheten som tilbehøret skal installeres på, sørg for at du har lest og forstått de generelle og spesifikke instruksjonene som må følge med hver enhet. **Merk følgende!** Dette tilbehøret er ikke personlig verneutstyr (PPE) og er ikke utformet for å støtte brukerens vekt (fig. 2.3-4.3). **Merk følgende!** En feil kan få svært alvorlige konsekvenser, enhver annen monterings- og bruksmåte enn det som er angitt er å anse som forbudt.

**1.1 - Installasjon.** Sett karabinkroken inn i det dedikerte sporet på selen (fig. 2.1-4.1) og fest den om nødvendig med den medfølgende gummistøtten. Hvis selen ikke har et dedikert spor, kan karabinkroken festes til den ved hjelp av gummistøtten som følger med (fig. 2.2-4.2).

**1.2- Truck.** Dette tilbehøret lar deg komfortabelt bære og administrere utstyret på selen din (iskruer, klippebolter og muttere etc.), noe som gjør det enkelt å hekte og koble av. Krumningen til den øvre delen lar deg plassere ønsket utstyr der for å gjøre det lettere å velge det (fig. 3).

**1.3 - Hammer Lodge.** Dette tilbehøret lar deg enkelt henge hammeren eller andre verktøy på selen din. Med en enkel bevegelse forblir spaken åpen og muliggjør rask av- og påkroking av hammeren (fig. 5).

Brugsanvisningen til denne enhed består af generelle og specifikke instruktioner, begge skal læses omhyggeligt og forstås før brug. **Opmærksomhed!** Denne folde viser kun den specifikke instruktion.

#### **SPECIFIKKE INSTRUKTIONER TRUCK / HAMMER LODGE.**

Denne note indeholder de oplysninger, der er nødvendige for korrekt installation og korrekt brug af følgende tilbehør: gearkrog eller hammerholder til din sele (Fig. 1).

##### **1) BRUGSANVISNING.**

Dette tilbehør er kun beregnet til at hænge og bære udstyr på din sele. De må aldrig bruges til at belejre din partner eller dig selv eller til rebmanøvrer. Maksimal arbejdsbelastning: 5kg. **Opmærksomhed!** Før du bruger den enhed, som tilbehøret skal installeres på, skal du sørge for at have læst og forstået de generelle og specifikke instruktioner, der skal ledsage hver enhed. **Opmærksomhed!** Dette tilbehør er ikke personlige værnemidler (PPE) og er ikke designet til at understøtte brugerens vægt (Fig. 2.3-4.3). **Opmærksomhed!** En fejl kan have ekstremt alvorlige konsekvenser, enhver anden metode til montering og brug end det, der er angivet, skal betragtes som forbudt.

**1.1 - Installation.** Karabinhagen sættes i den tilhørende åbning på selen (Fig. 2.1-4.1), og fastgøres den om nødvendigt ved hjælp af den medfølgende gummistøtte. Hvis selen ikke har en dedikeret slids, kan karabinhagen fastgøres til den ved hjælp af den medfølgende gummistøtte (Fig. 2.2-4.2).

**1.2 - Truck.** Dette tilbehør giver dig mulighed for komfortabelt at bære og styre udstyret på din sele (isskruer, stenpitoner og møtrikker osv.), Hvilket giver mulighed for nem hooking og unhooking. Krumningen af den øverste del giver dig mulighed for at placere det ønskede udstyr der for at gøre det lettere at vælge det (Fig. 3).

**1.3 - Hammer Lodge.** Dette tilbehør giver dig mulighed for bekvemt at hænge hammeren eller andet værktøj på din sele. Med en simpel bevægelse forbliver håndtaget åbent, hvilket muliggør hurtig hooking og unhooking af hammeren (Fig. 5).

De gebruiksaanwijzing van dit apparaat bestaat uit algemene en specifieke instructies. Zorg ervoor dat u beide zorgvuldig gelezen en begrepen hebt alvorens het apparaat in gebruik te nemen. **Opgelet!** Dit blad bevat slechts de specifieke instructie.

### SPECIFIEKE INSTRUCTIES TRUCK / HAMMER LODGE.

Deze nota bevat de nodige informatie voor de correcte installatie en het correcte gebruik van de volgende accessoires: versnellingshaak of hamerhouder voor uw harnas (Fig. 1).

#### **1) GEBRUIKSINSTRUCTIES.**

Deze accessoires worden alleen gebruikt voor het inhangen en dragen van apparatuur op uw harnas. Ze mogen nooit worden gebruikt voor het zekeren van uw partner of uzelf, noch voor touwmanoeuvres. Maximale werkbelasting: 5kg.

**Opgelet!** Voordat u het apparaat gebruikt waarop het accessoire wordt geïnstalleerd, moet u ervoor zorgen dat u de algemene en specifieke instructies die bij elk apparaat horen, hebt gelezen en begrepen. **Opgelet!** Deze accessoires zijn geen persoonlijke beschermingsmiddelen en zijn niet ontworpen om het gewicht van de gebruiker te dragen (Fig. 2.3-4.3). **Opgelet!** Een vergissing kan zeer ernstige gevolgen hebben, elke andere wijze van assemblage en gebruik dan vermeld, moet als verboden worden beschouwd.

**1.1 - Installatie.** Steek de karabiner in de aangewezen sleuf op het harnas (Fig. 2.1-4.1) en indien nodig, zet hem vast met behulp van de meegeleverde rubber steun. Als het harnas geen aangewezen sleuf heeft, kan de karabiner worden bevestigd met behulp van de meegeleverde rubber steun (Fig. 2.2-4.2).

**1.2 - Truck.** Met dit accessoire kunt u de uitrusting op uw harnas (ijsschroeven, rotspitons en moeren enz.) comfortabel dragen en hanteren, zodat u gemakkelijk kunt aan- en afhaken. Dankzij de kromming van het bovenste gedeelte kunt u de gewenste apparatuur daar plaatsen om het selecteren ervan te vergemakkelijken (Fig. 3).

**1.3 - Hammer Lodge.** Met dit accessoire kunt u de hamer of ander gereedschap handig aan uw harnas hangen. Met een simpele beweging blijft de hendel open zodat u de hamer snel kunt aan- en afhaken (Fig. 5).

Navodila za uporabo te naprave so sestavljena iz splošnih in posebnih navodil, oboja morate pred uporabo naprave natančno prebrati in razumeti. **Pozor!** Mala brošura prikazuje samo posebna navodila.

### **POSEBNA NAVODILA TRUCK / HAMMER LODGE.**

Ta opomba vsebuje informacije, ki so potrebne za pravilno namestitvev in uporabo naslednjega dodatka: kavelj ali držalo za kladivo za na pas (sl. 1).

#### **1) NAVODILA ZA UPORABO.**

Ti dodatki so namenjeni samo za obešanje in nošenje opreme na vašem pasu. Nikoli jih ne smete uporabljati za varovanje partnerja ali samega sebe, niti za manevre z vrvjo. Največja delovna obremenitev: 5 kg. **Pozor!** Pred uporabo naprave, na katero boste namestili dodatek, zagotovo preberite in se prepričajte, da ste razumeli splošna in posebna navodila, ki so obvezno dodana vsaki napravi. **Pozor!** Ti dodatki niso osebna zaščitna oprema (OZO) in niso zasnovani tako, da bi podpirali uporabnikovo težo (sl. 2.3-4.3). **Pozor!** Napaka lahko ima zelo resne posledice, kakršna koli metoda namestitve in uporaba, ki je drugačna od navedene, je prepovedana.

**1.1 - Namestitev.** Vstavite karabin v za to namenjeno režo na pasu (sl. 2.1-4.1) in ga po potrebi zavarujte s priloženim gumijastim nosilcem. Če pas nima ustrezne reže, lahko karabin nanj pritrdite s priloženim gumijastim nosilcem (sl. 2.2-4.2).

**1.2. - Truck.** Ta pripomoček vam omogoča udobno prenašanje in upravljanje opreme, nameščene na pasu (ledni vijaki, sidrni klini in matice itd.), kar omogoča enostavno pripenjanje in odpenjanje. Ukrivljenost zgornjega dela vam omogoča, da vanj namestite želeno opremo za lažjo izbiro (sl. 3).

**1.3 - Hammer Lodge.** Ta pripomoček vam omogoča priročno obešanje kladiva ali drugega orodja na pas. S preprostim premikom, ročica ostane odprta, kar omogoča hitro pripenjanje in odpenjanje kladiva (sl. 5).

Návod na použitie tohto zariadenia pozostáva zo všeobecných a špecifických pokynov, ktoré treba pred použitím pozorne prečítať a porozumieť im. **Upozornenie!** V tejto písomnej informácii pre používateľov sú uvedené len konkrétne pokyny. **ŠPECIFICKÉ POKYNY TRUCK / HAMMER LODGE.**

Táto poznámka obsahuje informácie potrebné na správnu inštaláciu a správne používanie nasledujúceho príslušenstva: hák na prevodovku alebo držiak kladiva pre váš postroj (obr. 1).

### 1) NÁVOD NA POUŽITIE.

Toto príslušenstvo je určené len na zavesenie a prenášanie vybavenia na postroji. Nikdy sa nesmú používať na istenie partnera alebo seba, ani na manévrovanie s lanom. Maximálne pracovné zaťaženie: 5 kg. **Upozornenie!** Pred použitím zariadenia, na ktorom bude príslušenstvo nainštalované, sa uistite, že ste si prečítali a pochopili všeobecné a špecifické pokyny, ktoré musia byť priložené ku každému zariadeniu. **Upozornenie!** Toto príslušenstvo nie je osobným ochranným prostriedkom (OOP) a nie je určené na udržanie hmotnosti používateľa (obr. 2.3-4.3). **Upozornenie!** Chyba môže mať mimoriadne vážne následky, akýkoľvek iný spôsob montáže a použitia, ako je uvedený, sa považuje za zakázaný.

**1.1 - Inštalácia.** Vložte karabínu do vyhradeného otvoru na postroji (obr. 2.1-4.1) a v prípade potreby ju zaistite pomocou priloženej gumovej podložky. Ak postroj nemá vyhradený otvor, karabínu k nemu možno pripevniť pomocou dodanej gumovej podložky (obr. 2.2-4.2).

**1.2 - Truck.** Toto príslušenstvo vám umožní pohodlne prenášať a spravovať vybavenie na vašom postroji (ladvé skrutky, skalné pitony a matice atď.), čo umožňuje jednoduché zaháknutie a odopnutie. Zakrivenie hornej časti umožňuje umiestniť tam požadované zariadenie, aby sa uľahčil jeho výber (obr. 3).

**1.3 - Hammer Lodge.** Toto príslušenstvo vám umožní pohodlne zavesiť kladivo alebo iné náradie na postroj. Jednoduchým pohybom zostáva páka otvorená, čo umožňuje rýchle zasunutie a vysunutie kladiva (obr. 5).



Instrucțiunile de utilizare a acestui dispozitiv constau dintr-o instrucțiune generală și una specifică și ambele trebuie citite cu atenție înainte de utilizare. **Atenție!** Această fișă constituie doar instrucțiunea specifică.

#### **INSTRUCȚIUNI SPECIFICE PENTRU TRUCK / HAMMER LODGE.**

Această notă conține informațiile necesare pentru instalarea și utilizarea corectă a următoarelor accesorii: cârlig pentru echipament sau suport pentru ciocan pentru ham (Fig. 1).

##### **1) INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE.**

Aceste accesorii sunt destinate doar pentru susținerea și transportarea echipamentului pe ham. Acestea nu trebuie folosite niciodată pentru amararea partenerului sau a dvs. și nici pentru manevre pe coardă. Încărcătură maximă de lucru: 5 kg. **Atenție!** Înainte de utilizarea dispozitivului cu pe care vor fi montate accesoriile, asigurați-vă că ați citit și ați înțeles instrucțiunile generale și specifice care sunt furnizate în mod obligatoriu împreună cu toate dispozitivele. **Atenție!** Aceste accesorii nu sunt echipamente personale de protecție (EPP) și nu sunt destinate să susțină greutatea utilizatorului (Fig. 2.3-4.3). **Atenție!** O eroare poate cauza consecințe foarte grave, iar orice metodă de asamblare și utilizare diferită de cele indicate se consideră interzisă.

**1.1 - Instalare.** Introduceți carabiniera în orificiul special de pe ham (Fig. 2.1-4.1) și, dacă este cazul, asigurați-o cu suportul de cauciuc furnizat. Dacă hamul nu are un orificiu special, carabiniera poate fi fixată cu suportul de cauciuc furnizat (Fig. 2.2-4.2).

**1.2 - Truck.** Acest accesoriu vă permite să transportați și să gestionați în mod confortabil echipamentele pe ham (șuruburi de gheață, pitoane de stâncă și nuci, etc.), permițându-vă să le conectați și deconectați ușor. Curbura din partea superioară vă permite să așezați echipamentele dorite acolo pentru a vă facilita alegerea acestora (Fig. 3).

**1.3 - Hammer Lodge.** Acest accesoriu vă permite să agățați cu ușurință ciocane sau alte instrumente pe ham. Cu o mișcare simplă, poarta rămâne deschisă, permițându-vă să conectați și să deconectați rapid ciocanul (Fig. 5).

Návod k použití tohoto zařízení sestává ze všeobecných a specifických pokynů, které je třeba před použitím pečlivě přečíst a porozumět jim. **Upozornění!** Tato příbalová informace obsahuje pouze konkrétní pokyny.

## **SPECIFICKÉ POKYNY TRUCK / HAMMER LODGE.**

Tato poznámka obsahuje informace nezbytné pro správnou instalaci a správné použití následujícího příslušenství: hák na převodovku nebo držák kladiva pro váš postroj (obr. 1).

### **1) NÁVOD K POUŽITÍ.**

Toto příslušenství je určeno pouze k zavěšení a přenášení vybavení na postroji. Nikdy je nepoužívejte pro jištění partnera nebo sebe, ani pro manévrování s lanem. Maximální provozní zatížení: 5 kg. **Upozornění!** Před použitím zařízení, na kterém bude příslušenství nainstalováno, se ujistěte, že jste si přečetli a pochopili obecné a specifické pokyny, které musí být ke každému zařízení přiloženy. **Upozornění!** Toto příslušenství není osobním ochranným prostředkem (OOP) a není určeno k udržení hmotnosti uživatele (obr. 2.3-4.3). **Upozornění!** Chyba může mít velmi vážné následky, jakýkoli jiný způsob montáže a použití, než je uveden, je třeba považovat za zakázaný.

**1.1 - Instalace.** Vložte karabinu do vyhrazeného otvoru na postroji (obr. 2.1-4.1) a v případě potřeby ji zajistěte pomocí přiložené gumové podpěry. Pokud postroj nemá vyhrazený otvor, lze k němu karabinu připevnit pomocí dodané gumové podpěry (obr. 2.2-4.2).

**1.2 - Truck.** Toto příslušenství umožňuje pohodlné přenášení a manipulaci s vybavením na úvazku (ledové šrouby, skalní pitony a matice atd.) a snadné zaháknutí a odepnutí. Zakřivení horní části umožňuje umístit do ní požadované zařízení a usnadnit tak jeho výběr (obr. 3).

**1.3 - Hammer Lodge.** Toto příslušenství umožňuje pohodlně zavěsit kladivo nebo jiné nářadí na postroj. Jednoduchým pohybem zůstává páka otevřená a umožňuje rychlé zaháknutí a odjištění kladiva (obr. 5).

Az erre a felszerelésre vonatkozó használati utasítások általános és speciális utasításokból állnak, amelyeket használat előtt figyelmesen el kell olvasni.

**Figyelem!** Ez a lap csak a speciális utasításokat tartalmazza.

#### **TRUCK / HAMMER LODGE SPECIÁLIS UTASÍTÁSOK.**

Ez az ismertető az alábbi tartozékok helyes felszereléséhez és helyes használatához szükséges információkat tartalmazza: felszerelőkampó vagy kalapáccstartó hevederhez (1. ábra).

##### **1) HASZNÁLATI UTASÍTÁS.**

Ezek a tartozékok csak a felszerelés hevederre való felakasztására és hordozására szolgálnak. Soha ne használja őket a társa vagy saját maga biztosítására, illetve kötélmanőverekhez. Maximális munkaterhelés: 5 kg. **Figyelem!** Mielőtt azt az eszközt használná, amelyre a tartozékot felszereli, feltétlenül olvassa el és értse meg az egyes eszközökhöz kötelezően mellékelendő általános és speciális utasításokat. **Figyelem!** Ezek a tartozékok nem minősülnek személyi védőfelszerelésnek (PPE), és nem az a feladatuk, hogy megtartsák a felhasználó súlyát (2.3-4.3. ábra). **Figyelem!** Egy hiba rendkívül súlyos következményekhez vezethet; a megadottól eltérő bármilyen más összeszerelési mód és használat tilos.

**1.1 - Felszerelés.** Helyezze a karabinert a hevederen lévő erre a célra szolgáló nyílásba (2.1-4.1. ábra), és szükség esetén rögzítse a mellékelt gumitartóval. Ha a heveder nem rendelkezik erre a célra szolgáló nyílással, a karabiner a mellékelt gumitartó segítségével rögzíthető hozzá (2.2-4.2. ábra).

**1.2 - Truck.** Ez a tartozék a beülön lévő felszerelés (jégcsavarok, szögek, anyák stb.) könnyű szállítására és kezelésére szolgál, és biztosítja a könnyű felkattintást és lecsatolást. A felső vége úgy van kialakítva, hogy megkönnyítse a felszerelés elhelyezését és a kiakasztandó felszerelés kiválasztását (3. ábra).

**1.3 - Hammer Lodge.** Ez a tartozék lehetővé teszi a kalapács vagy más szerszámok kényelmes felakasztását a hevederre. A zár egy egyszerű mozdulattal nyitva marad, lehetővé téve a kalapács gyors be- és kiakasztását (5. ábra).

Οι οδηγίες για τη χρήση της συσκευής αυτής αποτελούνται από ένα γενικό και ένα ειδικό μέρος, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και τα δύο πριν από τη χρήση.

**Προσοχή!** Αυτό το φυλλάδιο υποδεικνύει μόνο τις συγκεκριμένες οδηγίες.

**ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ TRUCK / HAMMER LODGE.**

Το παρόν σημείωμα περιέχει τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση των ακόλουθων εξαρτημάτων: γάντζος εργαλείων ή στήριγμα σφυριού για την εξάρτησή σας (Εικ. 1).

**1) ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.**

Αυτά τα εξαρτήματα προορίζονται μόνο για την ανάρτηση και τη μεταφορά εξοπλισμού στην εξάρτησή σας. Δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιούνται για την πρόσδεση του συντρόφου σας ή του εαυτού σας, ούτε για ελιγμούς με σχοινί.

Μέγιστο φορτίο εργασίας: 5kg. **Προσοχή!** Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή στην οποία θα τοποθετηθεί το εξάρτημα, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει τις γενικές και ειδικές οδηγίες που πρέπει να συνοδεύουν κάθε συσκευή.

**Προσοχή!** Τα εξαρτήματα αυτά δεν αποτελούν εξοπλισμό ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) και δεν έχουν σχεδιαστεί για να στηρίζουν το βάρος του χρήστη (Εικ. 2.3-4.3). **Προσοχή!** Ένα λάθος μπορεί να έχει εξαιρετικά σοβαρές συνέπειες, οποιαδήποτε μέθοδος συναρμολόγησης και χρήσης διαφορετική από αυτή που υποδεικνύεται πρέπει να θεωρείται απαγορευμένη.

**1.1 - Εγκατάσταση.** Τοποθετήστε τον συνδετήρα στην ειδική υποδοχή της εξάρτησης (Εικ. 2.1-4.1) και, εάν είναι απαραίτητο, ασφαλίστε τον χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο ελαστικό στήριγμα. Εάν η εξάρτηση δεν διαθέτει ειδική υποδοχή, ο συνδετήρας μπορεί να στερεωθεί σε αυτήν χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο ελαστικό στήριγμα (Εικ. 2.2-4.2).

**1.2 - Truck.** Αυτό το αξεσουάρ σας επιτρέπει να μεταφέρετε και να διαχειριστείτε με άνεση τον εξοπλισμό στην εξάρτησή σας (βίδες πάγου, καρφιά βράχου και nuts κ.λπ.), επιτρέποντας την εύκολη στερέωση και λύσιμο. Η καμπυλότητα του επάνω μέρους του σας επιτρέπει να τοποθετείτε εκεί τον επιθυμητό εξοπλισμό, ώστε να διευκολύνετε την επιλογή του (Εικ. 3).

**1.3 - Hammer Lodge.** Αυτό το αξεσουάρ σας επιτρέπει να κρεμάσετε με ευκολία το σφυρί ή άλλα εργαλεία στην εξάρτησή σας. Με μια απλή κίνηση η πύλη παραμένει ανοιχτή επιτρέποντας την εύκολη στερέωση και λύσιμο του σφυριού (Εικ. 5).

Selle seadme kasutusjuhised koosnevad üldisest juhendist ja spetsiifilisest juhendist ning mõlemad tuleb enne kasutamist hoolikalt läbi lugeda. **Tähelepanu!** See leht koosneb ainult spetsiifilisest juhendist.

#### **SPETSIIFILISED JUHISED TRUCK / HAMMER LODGE.**

See märkus sisaldab teavet, mis on vajalik järgmiste tarvikute õigeks paigaldamiseks ja õigeks kasutamiseks: teie rakmete hammasratas või haamrihoidik (joonis 1).

#### **1) KASUTUSJUHEND.**

Need tarvikud on mõeldud ainult seadmete riputamiseks ja kandmiseks teie rakmetel. Neid ei tohi kunagi kasutada oma partneri või iseenda kinnitamiseks ega kõiega manööverdamiseks. Maksimalne töökoormus: 5 kg. **Tähelepanu!** Enne tarviku paigaldamiseks kasutatava seadme kasutamist lugege alati üldiseid ja spetsiifilisi juhiseid mis on kohustuslikult kaasas iga seadmega. **Tähelepanu!** Need tarvikud ei ole isikukaitsevahendid (PPE) ega ole mõeldud kasutaja kaalu toetamiseks (joonised 2.3-4.3). **Tähelepanu!** Vigadel võivad olla äärmiselt tõsised tagajärjed, mis tahes monteerimis- ja kasutusviise, mis ei ole näidustatud, tuleb pidada keelatuks.

**1.1 - Paigaldamine.** Sisestage karabiin spetsiaalsesse rakmete pilusse (joonis 2.1-4.1) ja vajaduse korral kinnitage see kaasas oleva kummist toega. Kui rakmetel ei ole spetsiaalset pesa, saab karabiini selle külge kinnitada kaasas oleva kummist toega (joonis 2.2-4.2).

**1.2 - Truck.** See tarvik võimaldab mugavalt kanda ja hallata seadmeid oma rakmetel (jääkruvid, kivimutrid jne), võimaldades hõlpsat haakimist ja lahtihaakimist. Ülemise osa kõverus võimaldab paigutada soovitud seadmed sinna, et muuta nende valimine lihtsamaks (joonis 3).

**1.3 - Hammer Lodge.** See tarvik võimaldab teil haamri või muud tööriista mugavalt oma rakmete külge riputada. Lihtsalt liikuv hoob jääb avatuks, võimaldades haamri kiiret haakimist ja lahtihaakimist (joonis 5).

Šī aprīkojuma lietošanas instrukcija ietver vispārīgo un īpašo instrukciju, un pirms aprīkojuma izmantošanas ir uzmanīgi jāizlasa abas šīs instrukcijas. **Uzmanību!** Šajā lapā ir minēti tikai specifiskie norādījumi.

#### **SPECIFISKIE NORĀDĪJUMI MODELIM TRUCK / HAMMER LODGE.**

Šajā piezīmē ir sniegta informācija par pareizu tālāk norādīto piederumu uzstādīšanu un izmantošanu: aprīkojuma āķis vai āmuru turētājs iekarei (att. 1) .

##### **1) LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.**

Šie piederumi ir paredzēti tikai instrumentu un aprīkojuma piekāršanai pie jūsu piekares. Šos piederumus ir kategoriski aizliegts izmantot kā partnera vai lietotāja drošības risinājumu, kā arī virvju manevriem. Maksimālais darba svars: 5kg.

**Uzmanību!** Pirms izmantot izstrādājumu, kam tiks uzstādīts piederums, izlasiet vispārīgas un specifiskās instrukcijas, kas ir pievienotas katras ierīces piegādes komplektos. **Uzmanību!** Šie piederumi nav uzskatāmi par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL), kā arī tie nav paredzēti lietotāja svara noturēšanai (att. 2.3-4.3). **Uzmanību!** Kļūdām var būt ļoti nopietnas sekas. Ir aizliegts ierīci uzstādīt un izmantot veidos, kas nav minēti šajā dokumentā.

**1.1 - Uzstādīšana.** Ievietojiet karabīni tai paredzētajā stiprinājuma vietā uz iekares (att. 2.1.-4.1) un, ja nepieciešams, nostipriniet to, izmantojot gumijas stiprinājumu. Ja iekarei nav īpaši karabīnei paredzētas vietas, tad karabīni ir iespējams piestiprināt, izmantojot komplektā iekļauto gumijas stiprinājumu (att. 2.2-4.2).

**1.2 - Truck.** Šis piederums ļauj jums ērti pārvietot un izvietot aprīkojumu uz jūsu iekares (ledus skrūves, alpīnisma kāpšļi, uzgriežņi utt.), ļaujot to vienkārši piestiprināt un noņemt. Augšējās daļas izliekums ļauj jums tur izvietot vēlamo aprīkojumu, lai tam būtu vieglāk piekļūt (att. 3).

**1.3 - Hammer Lodge.** Šis piederums ļauj jums ātri piekārt āmuru vai citus instrumentus jūsu iekarē. Izmantojot vienkāršu kustību, svira paliek atvērta, ļaujot ātri piekārt un paņemt āmuru (att. 5).

Šio įrenginio instrukcijų vadovas sudarytas iš bendrųjų ir specialiųjų instrukcijų, kurias atidžiai perskaitykite ir suprastumėte prieš naudojimą. **Dėmesio!** Šioje skrajutėje rodomos tik specialiosios instrukcijos.

### **SPECIALIOSIOS „TRUCK / HAMMER LODGE“ INSTRUKCIJOS.**

Šioje pastaboje pateikta informacija, reikalinga norint tinkamai sumontuoti ir teisingai naudoti šiuos priedus: pavaros kablys arba plaktuko laikiklis jūsų diržams (1 pav.).

#### **1) NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.**

Šie priedai skirti tik pakabinti ir pernešti įrangą ant savo diržo. Jų niekada negalima naudoti už labinti savo partnerį ar save, nei virvių manevrams. Maksimali darbinė apkrova. 5kg. **Dėmesio!** Prieš naudodami įrenginį, kuriame bus montuojamas priedas, būtinai perskaitykite ir supraskite bendrąsias ir konkrečias instrukcijas, kurios turi būti pridėamos prie kiekvieno įrenginio. **Dėmesio!** Šie priedai nėra asmens saugos įranga (AS) ir jie nėra skirti išlaikyti vartotojo svorį (pav. 2.3-4.3). **Dėmesio!** Klaida gali sukelti išskirtinai rimtas pasekmes, draudžiama taikyti kitą surinkimo kodą ir naudoti kitaip, nei nurodyta.

**1.1 - Montavimas.** Įkiškite karabiną į tam skirtą diržo angą (21-4.1 pav.) ir, jei reikia, pritvirtinkite naudodami pateiktą guminę atramą. Jei diržai neturi tam skirto lizdo, karabiną prie jo galima pritvirtinti naudojant pridėtamą guminę atramą (2.2-4.2 pav.).

**1.2 - Truck.** Šis priedas leidžia patogiai nešiotis ir valdyti įrangą ant diržų (ledo sraigtus, uolienos kablys ir veržles ir t. t.), kad būtų lengva užkabinti ir atkabinti. Viršutinės dalies išlinkimas leidžia ten patalpinti norimą įrangą, kad būtų lengviau ją išsirinkti (3 pav.).

**1.3 - Hammer Lodge.** Šis priedas leidžia patogiai pakabinti plaktuką ar kitus įrankius ant diržo. Paprastu judesiu svirtis lieka atvira, todėl plaktuką galima greitai užkabinti ir atkabinti (5 pav.).

Инструкциите за употреба за това устройство се състоят от общи и специфични инструкции, като преди употреба, трябва да се прочетат внимателно и да се разберат. **Внимание!** Тази брошура показва само специфичните инструкции.

#### СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ TRUCK / HAMMER LODGE.

Тази бележка съдържа информация, необходима за правилното инсталиране и правилното използване на следните аксесоари: кука за принадлежностите или държач за чука за сбруята ви (фиг. 1).

##### **1) ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА.**

Тези аксесоари са предназначени само за окачване и носене на екипировка върху сбруята ви. Никога не трябва да се използват за осигуряване на партньора ви или самите вас, нито за маневри с въже. Максимално работно натоварване: 5kg. **Внимание!** Преди да използвате устройството, на което ще бъде монтиран аксесоарът, трябва да сте прочели и разбрали основните и специфичните инструкции, които трябва да придружават всяко устройство. **Внимание!** Тези аксесоари не са лични предпазни средства (ЛПС) и не са предназначени да поддържат теллото на използващия ги (фиг. 2.3-4.3). **Внимание!** Всяка грешка може да доведе до изключително сериозни последиствия, а всеки метод на сглобяване и използване, различен от показания, се счита за забранен.

**1.1 - Монтиране.** Поставете карабинера в специалната цепка на сбруята (фиг. 2.1-4.1) и ако е необходимо, го закрепете здраво с осигурената гума на подпорка. Ако сбруята няма специална цепка, карабинерът може да се закрепят за нея с предоставената гумена подпорка.

**1.2 - Truck.** Този аксесоар ви позволява удобно да носите и контролирате екипировката на сбруята си (винтове за лед, скални клинове и гайки и др.), улеснявайки закачането и откачането. Извивката на горната част ви позволява да поставите там желаното оборудване, за да ви е лесен избора му (фиг. 3).

**1.3 - Hammer Lodge.** Този аксесоар ви позволява удобно да окачвате чука или други инструменти на вашата сбруя. С едно просто движение лостът остава отворен, позволявайки бързо закачане и откачане на чука (фиг. 5).



Priručnik s uputama za ovu napravu sastoji se od općih i posebnih uputa, a prije upotrebe treba ih pažljivo i s razumijevanjem pročitati. **Pažnja!** Ovaj dokument sadrži samo posebne upute.

**SPECIFIČNE UPUTE ZA TRUCK / HAMMER LODGE.**

Ova napomena sadrži informacije potrebne za pravilnu montažu i ispravnu upotrebu sljedećeg pribora: kuka za opremu ili držač čekića za penjački pojas (slika 1).

**1) UPUTE ZA KORIŠTENJE.**

Ovaj pribor namijenjen je samo za vješanje i nošenje opreme na penjačkom pojasu. Nikada se ne smije koristiti za vlastito osiguranje niti osiguranje partnera, kao ni za manevriranje užetom. Maksimalno radno opterećenje: 5 kg. **Pažnja!** Prije korištenja uređaja na kojem će su ugraditi pribor, svakako pročitajte i shvatite opće i specifične upute koje obavezno prate svaki uređaj. **Pažnja!** Ovaj pribor nije osobno zaštitno sredstvo (OZS) i nije namijenjen nošenju težine korisnika (slika 2.3 - 4.3). **Pažnja!** Pogreška može imati izuzetno teške posljedice, bilo koji način priključivanja i korištenja drugačiji od navedenog smatra se zabranjenim.

**1.1 - Montaža.** Umetnite karabiner u za to namijenjen otvor u penjačkom pojasu (slika 2.1 - 4.1) u prema potrebi osigurajte ga isporučenim gumenim nosačem. Ako penjački pojas nema namjenski otvor, karabiner se može na njega pričvrstiti upotrebom isporučenog gumenog nosača (slika 2.2 - 4.2).

**1.2 - Truck.** Ovaj dodatak omogućuje udobno nošenje i upravljanje opremom na pojasu (vijače za led, klinovi za stijene i matice i sl.), omogućujući jednostavno zakačivanje i otkaćivanje. Zakrivljenost gornjeg dijela omogućava da tamo smjestite potrebnu opremu kako biste je lakše birali (slika 3).

**1.3 - Hammer Lodge.** Ovaj pribor omogućava da na praktičan način objesite čekić ili druge alate na penjački pojas. Jednostavnim pokretom poluga ostaje otvorena što omogućuje brzo zakačivanje i otkaćivanje čekića (slika 5).